

TEDURA

Akku-Schlagschrauber Tournevis à percussion sans fil

Art.-Nr. 243630



BETRIEBSANLEITUNG MODE D'EMPLOI

CH-IMPORTEUR: MAX TRADA AG · CHURERSTRASSE 82 · CH-8808 PFÄFFIKON / SZ

03 – 20 BETRIEBSANLEITUNG

21 – 38 MODE D'EMPLOI

INHALTSVERZEICHNIS

- 4 Bestimmungsgemäße Verwendung
- 4 Restrisiken
- 5 Gerätebeschreibung
- 6 Spezielle Sicherheitshinweise für den Akku-Schlagschrauber
- 9 Vor der Inbetriebnahme
- 10 Inbetriebnahme
- 12 Reinigung und Pflege
- 12 Lagerung
- 13 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge
- 17 Sicherheitshinweise für Akkus
- 18 Entsorgung – Garantie
- 19 Technische Daten
- 39 EU-Konformitätserklärung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses praktischen Akku-Schlagschraubers, mit dem Sie problemlos Schrauben und Muttern lösen und befestigen können.

Bitte lesen Sie vor der Montage und Inbetriebnahme diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, um sich mit Ihrem neuen Gerät vertraut zu machen und maximale Betriebssicherheit zu erzielen. Besonders müssen die Sicherheitsbestimmungen berücksichtigt werden, um Unfälle und Schäden zu vermeiden. Wir empfehlen, die Anleitung zum späteren Nachlesen sorgfältig aufzubewahren.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

- Das Gerät ist nur zum Lösen und Befestigen von Schrauben und Muttern im privaten Gebrauch konzipiert. Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Anleitung beschrieben und nur für die vorgesehenen Einsatzbereiche.
- Das Gerät darf in keiner Weise verändert oder modifiziert werden.
- Das Gerät darf nur von Erwachsenen benutzt werden. Jugendliche ab 16 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht von Erwachsenen benutzen.
- Für Unfälle, die zu Verletzungen anderer Personen oder zu Sachschäden führen, ist der Benutzer verantwortlich.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch den nicht bestimmungsgemässen Gebrauch und durch falsche Bedienung der Maschine verursacht worden sind.
- Das Gerät ist nur für die private Nutzung konzipiert, nicht für kommerzielle Zwecke. Bei gewerblicher Nutzung erlischt der Garantieanspruch.

RESTRISIKEN

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmässig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäss geführt und gewartet wird.

Um den Restrisiken vorzubeugen: Begrenzen Sie die Arbeitszeit! Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung.

GERÄTEBESCHREIBUNG



1 1/2" Stecknuss-Aufnahme

2 EIN/AUS-Drücker

3 Drehzahl-Regler (Low/Mid/High/Auto Shut Off)

4 Drehrichtungs-Schalter: im Uhrzeigersinn/gegen den Uhrzeigersinn

5 Gürtelclip

6 Entriegelungs-Taste für Akku

7 Ladezustandsanzeige

8 Akku

9 Ladegerät

ohne Abbildung: 17er, 19er, 21er und 22er Stecknuss



SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN AKKU-SCHLAGSCHRAUBER

■ ALLGEMEIN

- a) Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen fest, wenn Sie eine Arbeit ausführen, bei der die aufgesteckte Stecknuss verborgene Leitungen berühren kann. Wenn die Stecknuss eine stromführende Leitung berührt, können freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung stehen und der Benutzer kann einen elektrischen Schlag erleiden.
- b) Machen Sie sich vor der Benutzung mit Ihrem Elektrowerkzeug vertraut. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Anwendungsmöglichkeiten und -grenzen sowie mit den spezifischen potenziellen Gefahren dieses Elektrowerkzeugs vertraut. Wenn Sie diese Regel befolgen, verringern Sie das Risiko eines Stromschlags, eines Brands oder schwerer Verletzungen.
- c) Befolgen Sie bei der Verwendung dieses Produkts die Anweisungen des Herstellers und – bei der Verwendung an Fahrzeugen – des KFZ-Herstellers. Überschreiten Sie in keiner Weise die empfohlenen Spezifikationen. Ziehen Sie die Radmuttern nur gemäss den in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs angegebenen Drehmoments-Vorgaben an. Dazu benötigen Sie evtl. einen Drehmomentbegrenzer. Ein zu starkes oder zu schwaches Anziehen der Radmuttern kann zum Ausfall der Räder führen!
- d) Tragen Sie immer eine Schutzbrille. Wenn Sie diese Regel befolgen, verringern Sie das Risiko von schweren Verletzungen.
- e) Akkuwerkzeuge müssen nicht an eine Steckdose angeschlossen werden und sind daher immer betriebsbereit. Achten Sie auf mögliche Gefahren, wenn Sie Ihr Akkuwerkzeug nicht benutzen oder das Zubehör wechseln. Wenn Sie diese Regel befolgen, verringern Sie das Risiko eines Stromschlags, eines Brands oder schwerer Verletzungen.
- f) Wenn Sie das Gerät im Notfall auf der Strasse verwenden müssen, halten Sie den Arbeitsbereich so frei wie möglich und sichern Sie ihn ab. Parken Sie das Fahrzeug auf festem, ebenem Boden abseits des Verkehrs.
- g) Wenn das Gerät in nasser oder feuchter Umgebung zum Einsatz kommt, müssen Sie extrem vorsichtig sein, da es zu schweren Verletzungen kommen kann, wenn das Gerät Feuchtigkeit ausgesetzt ist.
- h) Kinder müssen sich bei der Verwendung dieses Werkzeugs in sicherer Entfernung aufhalten. Gefahr von schweren Personenschäden bis hin zu tödlichen Verletzungen!
- i) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort und bewahren Sie es ausser Reichweite von Kindern auf.
- j) Verändern Sie dieses Werkzeug in keiner Weise und verwenden Sie es nicht für einen Zweck, für den es nicht vorgesehen ist.
- k) Vergewissern Sie sich, dass der Drehrichtungs-Schalter verriegelt ist, d.h. in der mittleren Position steht, wenn Sie das Gerät nicht benutzen und bevor Sie den Akku

einlegen/entnehmen. Tragen Sie das Werkzeug nicht mit dem Finger am EIN/AUS-Drücker, unabhängig davon, ob der Akku eingesetzt ist oder nicht.

- l) Bei der Bedienung des Schlagschraubers müssen Sie beide Hände benutzen. Dies trägt zur Stabilität des Geräts bei und hält die Hände vom Arbeitsbereich fern.
- m) Benutzen Sie das Gerät nicht länger als 10 Minuten am Stück. Lassen Sie das Gerät zwischen den einzelnen Arbeitsgängen abkühlen.
- n) Berühren Sie den Antrieb des Schlagschraubers während des Betriebs nicht mit Ihren Händen.
- o) Bei Verwendung an KFZ-Rädern: Blockieren Sie immer die Räder und ziehen Sie die Handbremse, bevor Sie das Gerät benutzen.
- p) KFZ-Räder dürfen nie gewechselt oder angezogen werden, während der Motor des Fahrzeugs läuft.
- q) Achten Sie bei der Verwendung des Schlagschraubers an Leichtmetallrädern darauf, dass Sie die Schrauben/Muttern nicht zu fest anziehen, da die Halterungen der Leichtmetallräder sonst brechen können.
Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen qualifizierten Mechaniker und/oder eine Werkstatt, um das richtige Drehmoment mit einem Drehmomentschlüssel zu überprüfen.

■ ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR LADEGERÄTE

- a) Lesen Sie vor der Verwendung des Ladegeräts alle Anweisungen und Warnhinweise auf dem Ladegerät und dem Akku. VORSICHT: Um die Verletzungsgefahr zu verringern, laden Sie mit diesem Ladegerät nur den Akku dieses Schlagschraubers auf. Akkus von anderen Geräten können platzen und Verletzungen oder Schäden verursachen, wenn Sie mit diesem Ladegerät geladen werden.
- b) Setzen Sie das Ladegerät weder Schnee noch Feuchtigkeit aus. Gefahr von Stromschlag! Laden Sie den Akku immer in trockenen Räumen auf, bei einer Temperatur zwischen 4°C und 40°C. Akku niemals bei niedrigeren oder höheren Temperaturen laden. **Achtung:** Sollte der Akku beschädigt sein oder Risse aufweisen, stecken Sie ihn nicht mehr in dieses Ladegerät! Gefahr von Stromschlag!
- c) Die Verwendung eines nicht empfohlenen Zubehörs kann zu Feuer, Stromschlag oder Verletzungen führen.
- d) Um das Kabel nicht zu beschädigen, ziehen Sie immer das Ladegerät am Netzstecker aus der Steckdose, nicht am Kabel.
- e) Vergewissern Sie sich, dass das Kabel während des Ladevorgangs so verlegt ist, dass man nicht darauf tritt, darüber stolpert oder es anderweitig beschädigt oder belastet wird.
- f) Versuchen Sie nicht, das Ladegerät zu öffnen. Im Inneren befinden sich keine vom Kunden zu wartenden Teile.
- g) Laden oder verwenden Sie den Akku nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.

- h) Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn es einem starken Stoss ausgesetzt war, fallen gelassen oder anderweitig beschädigt wurde. Bringen Sie das Ladegerät zur Überprüfung oder Reparatur in ein autorisiertes Servicezentrum oder kontaktieren Sie Ihre Verkaufsstelle.
- i) Bauen Sie das Ladegerät nicht auseinander. Bringen Sie es zu einer autorisierten Servicestelle, wenn eine Wartung oder Reparatur erforderlich ist. Bei unsachgemäßem Zusammenbau besteht die Gefahr eines Brandes oder eines Stromschlags.
- j) Um die Gefahr eines Stromschlags zu verringern, trennen Sie das Ladegerät von der Stromversorgung, bevor Sie es reinigen. Das Herausnehmen der Batterie allein verringert das Risiko nicht.

■ ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUS

- a) Der Akku für dieses Werkzeug wurde in einem niedrigen Ladezustand ausgeliefert. Sie sollten den Akku vor dem Gebrauch vollständig aufladen.
- b) Akku niemals ins Feuer werfen, auch wenn er schwer beschädigt ist oder keine Ladung mehr halten kann. Der Akku kann bei einem Brand explodieren!
- c) Unter extremen Betriebs- oder Temperaturbedingungen kann es zu einem geringen Flüssigkeitsaustritt aus dem Akku kommen. Dies ist nicht unbedingt ein Hinweis auf einen Defekt des Akkus. Wenn jedoch die Dichtung des Akkus beschädigt ist und Akkuflüssigkeit mit Ihrer Haut in Berührung kommt, waschen Sie die betroffene Stelle sofort mit Wasser und Seife. Wenn die Flüssigkeit in Ihre Augen gelangt, spülen Sie sie mindestens 10 Minuten lang mit klarem Wasser aus und suchen Sie sofort einen Arzt auf. Informieren Sie das medizinische Personal, dass es sich bei der Flüssigkeit um eine 25-35%ige Kaliumhydroxidlösung handelt.
- d) Versuchen Sie auf keinen Fall, den Akku zu öffnen. Wenn das Kunststoffgehäuse des Akkus aufbricht oder Risse bekommt, stellen Sie die Benutzung sofort ein und laden Sie den Akku nicht wieder auf.
- e) Bewahren Sie einen Akku nicht in einer Tasche, einem Werkzeugkasten oder an einem anderen Ort auf, an dem er mit Metallgegenständen in Berührung kommen könnte. Der Akku kann kurzgeschlossen werden, was zu Schäden am Akku, Verbrennungen oder einem Brand führen kann.

■ SELBSTENTLADUNG

- Ein Lithium-Akku kann sich selbst entladen und seine gespeicherte Ladung verlieren. Normalerweise verliert er im ersten Monat nach dem vollständigen Aufladen (bei Lagerung bei Raumtemperatur) etwa 5 % seiner Ladung und danach weitere 3 % pro Monat. Bei Lagerung bei höheren Temperaturen wird die Selbstentladung beschleunigt.

VOR DER INBETRIEBNAHME

■ 1. GERÄT LADEN

- **Wichtige Hinweise:**
 - Nehmen Sie den Akku immer aus dem Gerät, wenn Sie den Schlagschrauber laden oder nicht benutzen, Sie Einstellungen vornehmen bzw. Sie das Gerät transportieren.
 - Das Gerät ist bei Lieferung nicht voll geladen und sollte in jedem Fall vor der ersten Inbetriebnahme komplett geladen werden, mindestens 1 Stunde. Die Umgebungstemperatur beim Laden sollte zwischen 4°C und 40°C liegen.
 - Akku niemals bei niedrigeren oder höheren Temperaturen laden. Ideal ist eine Ladetemperatur von ca. 24°C. Hinweis: Bei Temperaturen von unter 0°C oder über 45°C kann sich der Akku nicht aufladen.
 - Wenn sich das Gerät nicht einschalten lässt, obwohl Sie den EIN/AUS-Drücker drücken, so ist die Batterie zu schwach und muss erst aufgeladen werden.
 - Wenn der Akku heiss ist (z.B. auch nach der Benutzung), müssen Sie ihn auf Zimmertemperatur abkühlen lassen, bevor Sie ihn laden.
 - Um den Akku vor Schäden zu schützen, sollten Sie den Akku jedes Mal voll oder mindestens zur Hälfte laden, bevor Sie das Gerät lagern.
 - Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, muss der Akku trotzdem alle 3 Monate geladen werden, um eine Tiefentladung zu vermeiden.
1. Nehmen Sie den Akku von der Basis ab, indem Sie die schwarze Entriegelungstaste (6) drücken.
 2. Legen Sie den Akku in die Ladestation ein.
 3. Stecken Sie den Netzstecker der Ladestation in eine Steckdose.
 4. Lassen Sie den Akku vollständig laden. Während des Ladevorgangs leuchtet die rote LED auf der Ladestation, sobald der Akku geladen ist, leuchtet die grüne LED. Dies dauert ca. 1 Stunde.
 5. Nehmen Sie nun den Akku aus der Ladestation und ziehen Sie dann wieder den Netzstecker der Ladestation aus der Steckdose.

■ 2. GÜRTELCLIP MONTIEREN

1. Stellen Sie vor der Montage des Gürtelclips den Drehrichtungs-Schalter (4) in die mittlere, neutrale Position oder schalten Sie das Gerät aus. Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät.
2. Hängen Sie das Gerät nicht über Kopf auf und hängen Sie keine Gegenstände an den Gürtelclip, um die Gefahr von schweren Verletzungen zu verringern.
3. Hängen Sie den Gürtelclip des Geräts nur an einen geeigneten Arbeitsgürtel.
4. Verwenden Sie zum Anbringen oder Ersetzen des Gürtelclips nur die mitgelieferte Schraube. Ziehen Sie die Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubendreher fest an.

5. Der Gürtelclip kann mit der mitgelieferten Schraube an beiden Seiten des Geräts befestigt werden, um sowohl Links- als auch Rechtshändern gerecht zu werden.
6. Um den Gürtelclip neu zu positionieren, entfernen Sie die Schraube, mit der der Gürtelclip befestigt ist, und bringen Sie ihn auf der gegenüberliegenden Seite wieder an. Achten Sie darauf, die Schraube wieder fest anzuziehen.

INBETRIEBNAHME

Achtung:

- Nur einwandfreie und geeignete Schlagschrauber-Stecknüsse verwenden.
- Beim Schrauben in Wänden und Mauern diese auf verborgene Strom-, Gas- und Wasserleitungen überprüfen.

■ **1. SETZEN SIE DIE GEEIGNETE SCHLAGSCHAUBER-STECKNUSS EIN**

Wichtig:

Der Akku darf nicht eingelegt sein, während Sie die Stecknuss anbringen!

- Verwenden Sie nur Stecknüsse, die für Schlagschrauber geeignet sind.
 - Wählen Sie für Schrauben und Muttern immer die richtige Stecknussgröße. Die Verwendung einer falschen Stecknussgröße kann die Mutter oder Schraube beschädigen und dazu führen, dass das Anzugsdrehmoment ungenau oder uneinheitlich ist.
1. Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät.
 2. Schieben Sie die Stecknuss bis zum Anschlag auf die Stecknuss. Um die Stecknuss wieder zu entfernen, ziehen Sie sie einfach von der Stecknuss-Aufnahme ab.
 3. Setzen Sie den Akku wieder im Gerät ein.

■ **2. DREHRICHTUNGS-SCHALTER EINSTELLEN**

- Die Drehrichtung wird über den Schiebeschalter (4) oberhalb des EIN/AUS-Drückers ausgewählt.

Im Uhrzeigersinn: Schiebeschalter auf die linke Seite drücken.

Gegen den Uhrzeigersinn: Schiebeschalter auf die rechte Seite drücken.

Hinweis:

Als Sicherheitsvorkehrung gegen versehentliches Einschalten während des Tragens wird der Schlagschrauber funktionsunfähig bzw. blockiert, wenn der Drehrichtung-Schalter in die mittlere, neutrale Position gedrückt wird.

▲ Vorsicht:

Um Getriebschäden zu vermeiden, muss die Stecknuss immer vollständig zum Stillstand kommen, bevor Sie die Drehrichtung ändern. Also Drehrichtung nur im Stillstand ändern!

Hinweis:

Der Schlagschrauber funktioniert nur, wenn der Drehrichtung-Schalter ganz nach links oder rechts gedrückt wird.

■ 3. DREHZAHL EINSTELLEN

- Mit dem Drehzahl-Regler (3) können Sie die Drehgeschwindigkeit einstellen.

Achtung:

Vermeiden Sie es, den Schlagschrauber über einen längeren Zeitraum mit niedrigen Drehzahlen zu betreiben. Der Betrieb mit niedrigen Drehzahlen bei ständigem Gebrauch kann zu einer Überhitzung des Schraubenschlüssels führen. Kühlen Sie in diesem Fall den Schraubenschlüssel ab, indem Sie ihn ohne Last laufen lassen.

- Drücken Sie die rote Taste des Drehzahl-Reglers, um die Geschwindigkeit des Schlagschraubers einzustellen. Einstellbar sind niedrig (Low), mittel (Mid), hoch (High) und Auto Shut Off.
- Die Auto Shut Off-Funktion ist eine Funktion zum Herausschrauben von Schrauben, welche automatisch stoppt, sobald die Schraube soweit gelockert ist, dass sie von Hand abgenommen werden kann. Der Schrauber stoppt auch, wenn Sie den EIN/AUS-Drücker noch länger gedrückt halten. Dies ist eine Sicherheitsfunktion die verhindert, dass die gelockerte Schraube unkontrolliert herausfliegen kann. Erst wenn Sie den EIN/AUS-Drücker einmal losgelassen haben und erneut drücken, dreht sich der Schrauber wieder.

Hinweise:

- Sie könnten während des Gebrauchs des Drehzahl-Reglers einen hohen Ton hören; dies ist normal.
- Die zuletzt verwendete Geschwindigkeit bleibt gespeichert, sie leuchtet im Regler auf.

■ 4. SCHLAGSCHRAUBER ANSETZEN

- Das richtige Anzugsdrehmoment kann durch die Art der Schraube, die Größe der Schraube oder das Material bzw. das Werkstück bestimmt werden. Es ist hilfreich, einen Testbetrieb durchzuführen, um die richtige Anzugszeit für die von Ihnen verwendete Mutter oder Schraube zu ermitteln. Notieren Sie sich bei der Durchführung des Tests die gewählte Drehzahl.

1. Halten Sie das Werkzeug gerade auf die Mutter oder Schraube gerichtet.
2. Drücken Sie den EIN/AUS-Drücker und schrauben Sie so lange, bis die richtige Anzugszeit erreicht ist.
3. Überprüfen Sie nach dem Anziehen immer das Drehmoment mit einem separaten Drehmomentschlüssel.

Hinweise:

- Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht zur Montage von Radmutter an Rädern ohne Drehmomentbegrenzer. Andernfalls könnten die Radmutter beschädigt werden oder brechen.
- Das Gerät schaltet sich nach 1 Minute Betriebszeit automatisch aus.
- Sie können den Ladezustand des Akkus jederzeit überprüfen, indem Sie die rote Taste am Akku drücken. Je mehr LEDs aufleuchten, desto voller ist der Akku.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Nach dem Gebrauch entfernen Sie den Akku aus dem Gerät und prüfen diesen auf eventuelle Schäden.
- Reinigen Sie das Gerät niemals mit Wasser oder einem chemischen Reinigungsmittel. Wischen Sie es lediglich mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch sauber.
- Halten Sie die Motor-Luftöffnungen sauber. Alle Schalter sollten frei von Staub sein.
- Tauchen Sie das Gerät oder den Akku niemals in Wasser und sprühen Sie kein Wasser auf das Gerät. Gerät und Akku dürfen nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Kontakt kommen.

Achtung:

Gerät niemals mit Wasser, Bremsflüssigkeit, Benzin oder petroleumbasierten Produkten oder mit Öl in Kontakt kommen lassen. Dies könnte das Gerät beschädigen und zu Personenschäden führen.

LAGERUNG

- Entfernen Sie immer den Akku aus dem Gerät, wenn Sie den Schlagschrauber lagern.
- Lagern Sie das Gerät in einem trockenen Raum. Die Temperatur für die Lagerung von Gerät und Akku sollte zwischen 4°C und 24°C liegen. Den Akku nicht im Freien lagern.
- Lagern Sie den Schlagschrauber und den Akku immer ausser Reichweite von Kindern.

PERIODISCHES LADEN DES AKKUS

Um eine Tiefentladung zu verhindern, muss der Akku auch bei Nichtgebrauch alle 3 Monate aufgeladen werden. Ein Nichteinhalten dieses Vorgangs hat ein Erlöschen der Garantie des Akkus zur Folge. Ob ein Akku tiefentladen ist kann von unserem technischen Dienst festgestellt werden.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

ACHTUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Illustrationen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung der untenstehenden Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachlesen auf.

Die Bezeichnung „Elektrowerkzeug“ in den Hinweisen bezieht sich auf Ihr elektrisches Werkzeug, das entweder mit einem Stromkabel an die Netzversorgung angeschlossen wird oder per Batterie (ohne Stromkabel) betrieben wird.

■ SICHERHEIT DES ARBEITSBEREICHS

- d) Sorgen Sie für einen sauberen und gut beleuchteten Arbeitsbereich. Eine unordentliche oder dunkle Umgebung begünstigt Unfälle.
- e) Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeter Atmosphäre, z. B. in der Nähe von entflammaren Flüssigkeiten, Gas oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- f) Halten Sie Kinder und andere anwesende Personen während des Gebrauchs von dem Elektrowerkzeug fern. Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

■ ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss zur Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapter in Kombination mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen reduzieren das Risiko von Stromschlägen.
- b) Vermeiden Sie jeglichen Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie Rohren, Heizungen, Herden, Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Setzen Sie Elektrowerkzeuge weder Regen noch Feuchtigkeit aus. Sollte Wasser in das Werkzeuginnere gelangen, besteht ein erhöhtes Stromschlag-Risiko.
- d) Behandeln Sie das Kabel sorgsam. Verwenden Sie es nicht, um damit das Werkzeug zu tragen oder daran zu ziehen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Schmiermitteln, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Netzkabel erhöhen das Stromschlag-Risiko.
- e) Bei der Nutzung des Elektrowerkzeugs im Freien dürfen Sie nur Verlängerungskabel verwenden, die für Aussenbereiche geeignet sind. Die Verwendung eines geeigneten Verlängerungskabels verringert das Stromschlag-Risiko.

- f) Wenn die Verwendung des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung unvermeidbar ist, verwenden Sie eine Stromversorgung mit Fehlerstromschrutzeinrichtung (RCD). Dies verringert das Risiko eines Stromschlags.

■ PERSONENSCHUTZ

- a) Seien Sie aufmerksam, halten Sie den Blick auf den Arbeitsbereich gerichtet und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Elektrowerkzeug bedienen. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Schon ein kurzer Augenblick der Unaufmerksamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.
- b) Verwenden Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz. Die Verwendung von individueller Schutzausrüstung entsprechend der jeweiligen Einsatzbedingung, wie Staubschutzmaske, rutschfesten Sicherheitsschuhen, Schutzhelm oder Gehörschutz, verringert das Verletzungs-Risiko.
- c) Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Starten des Werkzeugs. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf AUS steht, bevor Sie das Elektrowerkzeug an das Stromnetz anschliessen oder den Akku einlegen, es in die Hand nehmen oder tragen. Wenn Sie das Elektrowerkzeug tragen, während Ihr Finger am EIN/AUS-Schalter liegt oder es an das Stromnetz anschliessen, während das Gerät eingeschaltet ist, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie eventuelle Einstellschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug anschalten. Ein Einstellschlüssel, der noch an einem drehbaren Teil hängt oder befestigt ist, kann Verletzungen verursachen.
- e) Arbeiten Sie in Ruhe. Achten Sie stets auf einen festen Stand und ein gutes Gleichgewicht, vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. So behalten Sie in unerwarteten Situationen eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung, in keinem Fall weite Kleidung und Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung von den beweglichen Teilen fern. Weite Kleidung, Schmuck und lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
- g) Falls Geräte zum Absaugen und Auffangen von Staub vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen sind und korrekt verwendet werden. Die Verwendung von Staubabscheidern kann Gefahren, welche durch Staub verursacht werden, reduzieren.
- h) Bleiben Sie stets aufmerksam und beachten Sie immer die Sicherheitsregeln für das Elektrowerkzeug, auch wenn Sie in dessen Gebrauch geübt sind. Mangelnde Aufmerksamkeit, selbst für den Bruchteil einer Sekunde, kann zu schweren Verletzungen führen.

■ GEBRAUCH UND WARTUNG DES ELEKTROWERKZEUGS

- a) **Setzen Sie das Elektrowerkzeug nicht ein, wenn Sie einen zu grossen Kraftaufwand ausüben müssen. Verwenden Sie immer das für den jeweiligen Zweck geeignete Werkzeug.** Mit dem passenden Werkzeug kann die anfallende Arbeit besser und sicherer erledigt werden.
- b) **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich über den EIN/AUS-Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.** Ein Elektrowerkzeug, dessen EIN/AUS-Schalter nicht ordnungsgemäss funktioniert, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Werkzeug verstauen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose bzw. entfernen Sie den Akku, falls er herausnehmbar ist.** Diese Vorsichtsmassnahme verhindert ein versehentliches Starten des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie das Elektrowerkzeug immer in ausgeschaltetem Zustand und ausserhalb der Reichweite von Kindern auf und erlauben Sie nur Personen, die mit dem Werkzeug bzw. der vorliegenden Bedienungsanleitung vertraut sind, die Benutzung des Elektrowerkzeugs.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen/ungeübten Personen benutzt werden.
- e) **Sorgen Sie für eine angemessene Wartung des Elektrowerkzeugs und der Zubehörteile. Kontrollieren Sie, dass die beweglichen Teile nicht falsch ausgerichtet sind oder klemmen, dass keines der Teile gebrochen ist oder irgendetwas anderes die Funktionstüchtigkeit des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnte. Sollte das Gerät Schäden aufweisen, lassen Sie es vor einem erneuten Gebrauch reparieren.** Viele Unfälle sind auf schlecht gewartete Elektrowerkzeuge zurückzuführen.
- f) **Halten Sie die Schneidwerkzeuge sauber und scharf.** Sorgfältig instandgehaltene Schneidwerkzeuge mit geschärften Schneidkanten blockieren weniger und sind leichter zu kontrollieren.
- g) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug und die Zubehörteile etc. gemäss dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten.** Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für Arbeiten, die nicht dem bestimmungsgemässen Zweck entsprechen, kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Die Griffe und Griffflächen müssen stets trocken, sauber und frei von Öl und Fett sein.** Rutschige Griffe und Griffflächen machen eine sichere Bedienung und Kontrolle des Werkzeugs in unvorhergesehenen Situationen unmöglich.

■ GEBRAUCH VON AKKUBETRIEBENEM WERKZEUG UND VORSICHTSMASSNAHMEN

- a) **Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf.** Es besteht Brandgefahr, wenn ein Ladegerät für einen Akkutyp verwendet wird, für den es nicht geeignet ist.
- b) **Verwenden Sie nur die ausdrücklich angegebenen Akkus in dem Elektrowerkzeug.** Die Verwendung von anderen Akkus kann zu Verletzungen führen und einen Brand verursachen.
- c) **Wenn der Akku nicht in Gebrauch ist, müssen Sie ihn von Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Objekten fernhalten, da diese einen Kontakt zwischen den Polen herstellen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Polen kann Verbrennungen und Brand zur Folge haben.
- d) **Unter ungünstigen Bedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten, vermeiden Sie jeden Kontakt damit. Bei versehentlichem Kontakt spülen Sie die Flüssigkeit mit Wasser ab. Bei Augenkontakt sollte ärztliche Hilfe in Anspruch genommen werden.** Aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann Hautreizungen oder Verbrennungen verursachen.
- e) **Benutzen Sie keine Akkus oder Akkuwerkzeuge, welche beschädigt sind oder verändert wurden.** Beschädigte oder veränderte Akkus sind nicht berechenbar und können Feuer, Explosion oder Verletzungen verursachen.
- f) **Setzen Sie Akkus und Akkuwerkzeuge weder Feuer noch überhöhten Temperaturen aus.** Feuer und Temperaturen von über 130°C können Explosionen hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie die Anweisungen zum Ladevorgang und laden Sie den Akku bzw. das Akkuwerkzeug niemals ausserhalb des in der Bedienungsanleitung angegebenen Temperaturbereichs auf.** Unsachgemässes Laden oder Laden ausserhalb des genannten Temperaturbereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

■ WARTUNG

- a) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Reparaturservice und nur mit identischen Ersatzteilen reparieren.** Damit wird gewährleistet, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Führen Sie niemals Wartungsarbeiten an beschädigten Akkus durch.** Die Wartung von Akkus sollte ausschliesslich durch den Hersteller oder autorisierte Servicestellen erfolgen.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug bei Arbeiten, bei denen die Aufsätze mit nicht sichtbaren bzw. verdeckten Stromleitungen in Kontakt kommen könnten, immer nur an den Griffflächen fest.** Sollten die Aufsätze mit unter Spannung stehenden Leitungen in Kontakt kommen, können diese wiederum die freiliegenden Metallteile des Werkzeugs unter Strom setzen und dem Benutzer einen Stromschlag zufügen.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUS

- a) Akku nicht zerlegen, öffnen oder schreddern.
- b) Schliessen Sie einen Akku niemals kurz. Lagern Sie unterschiedliche Akkus nicht wahllos zusammen in einer Kiste oder Schublade, wo sie sich gegenseitig kurzschliessen oder durch leitende Materialien kurzgeschlossen werden können. Wenn der Akku nicht in Gebrauch ist, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, da sie eine Verbindung zwischen zwei Anschlüssen herstellen könnten. Das Kurzschliessen der Batteriepole kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.
- c) Setzen Sie den Akku weder Hitze noch Feuer aus. Vermeiden Sie die Lagerung in direktem Sonnenlicht. Schützen Sie den Akku vor Regen und Feuchtigkeit.
- d) Der Akku darf keinen Stößen oder Schlägen ausgesetzt werden.
- e) Falls der Akku ausgelaufen ist, darf die Flüssigkeit nicht mit der Haut oder den Augen in Berührung kommen. Wenn es zu einem versehentlichen Kontakt gekommen ist, waschen Sie die betroffene Stelle mit reichlich Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
- f) Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn eine Zelle oder ein Akku verschluckt worden ist.
- g) Halten Sie den Akku sauber und trocken.
- h) Wischen Sie die Pole des Akkus mit einem sauberen, trockenen Tuch ab, wenn sie verschmutzt sein sollten.
- i) Der Akku muss vor dem Gebrauch aufgeladen werden. Beachten Sie sich immer diese Anleitung und das darin beschriebene richtige Ladeverfahren.
- j) Lassen Sie den Akku nicht laden, wenn er nicht benutzt wird.
- k) Nach längerer Lagerung kann es erforderlich sein, den Akku mehrmals zu laden und zu entladen, um die maximale Leistung zu erhalten.
- l) Der Akku erbringt seine beste Leistung, wenn er bei normaler Raumtemperatur ($20^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$) betrieben wird.
- m) Auch wenn Sie den Akku entsorgen wollen, sollte er nicht zusammen mit anderen Akkus aus anderen Geräten aufbewahrt werden, sondern die diversen Akkus immer getrennt voneinander.
- n) Laden Sie den Akku nur mit dem mitgelieferten Ladegerät auf. Verwenden Sie kein anderes Ladegerät als das, das speziell für die Verwendung mit dem Gerät vorgesehen ist. Ein Ladegerät, das für einen Akku-Typ geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akku-Typ eine Brandgefahr darstellen.
- o) Verwenden Sie nur einen Akku, der für die Verwendung mit diesem Gerät vorgesehen sind.
- p) Bewahren Sie den Akku immer ausserhalb der Reichweite von Kindern auf.

- q) Bewahren Sie die Original-Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- r) Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät, wenn er nicht benutzt wird.
- s) Entsorgen Sie den Akku immer ordnungsgemäss.
- t) Mischen Sie keine Zellen unterschiedlicher Herstellung, Kapazität, Grösse oder Typs in einem Gerät.
- u) Nehmen Sie den Akku erst dann aus der Originalverpackung, wenn er für den Gebrauch benötigt wird.
- v) Beachten Sie die Plus- (+) und Minuszeichen (-) auf dem Akku und achten Sie auf die korrekte Verwendung.

ENTSORGUNG · GARANTIE

■ ENTSORGUNG

Ausgediente Geräte müssen unbrauchbar gemacht werden und dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte bringen Sie Ihr Gerät in die nächste Wertstoff-Sammlung, damit recyclebares Material wieder verwendet wird und Ihr Gerät einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt wird. Entfernen Sie dazu vorab das Netzkabel vom Gerät.



■ ENTSORGUNG DES AKKUS

- Dieser Lithium-Akku entspricht der neuesten Technologie und wird Ihnen viele Jahre gute Dienste erweisen. Da Lithium-Akkus allerdings auch für die Umwelt gefährliche Substanzen enthalten, darf er nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.
- Bevor Sie den Schlagschrauber entsorgen, entnehmen Sie den Akku und bringen Sie ihn zu einer Wertstoff-Sammlung, damit der Akku recycled werden kann bzw. umweltgerecht entsorgt wird.



■ GARANTIE

- Das Gerät hat zwei Jahre Garantie ab Verkaufsdatum. (Rechnung aufbewahren!)
- Schäden, die von falschem Gebrauch herrühren, fallen nicht unter die Garantieansprüche.

TECHNISCHE DATEN

Modell	TEDURA Akku Schlagschrauber
Art.-Nr.	243630
Betriebstemperatur	5–40 °C
Spannung	20V DC
Leerlaufdrehzahl	Low: 1200rpm / Mid: 1800rpm / High: 2400 rpm
Drehmoment	max. 420 N.M.
Einstellung Drehmoment	260/320/420 N.M.
Schlagzahl	3000 bpm
Stecknuss-Aufnahme	1/2"
Gewicht	3.8 kg

Akku:

Batterietyp	Lithium-Ion
Spannung	20V
Batteriekapazität	2000 mAh
Betriebsdauer ohne Last	ca. 30 Minuten, wenn voll geladen

Ladegerät:

Lade-Adapter Eingang	200-240V~, 50/60 HZ 60W
Lade-Ausgang	21V, 2.2A
Empfohlene Ladetemperatur	4–40 °C
Ladedauer	1 Stunde

Schallleistungspegel LwA = 82.6 db(A), Unsicherheit K = 3 db(A)

Garantierter Schallleistungspegel LwA = 82.6 db(A)

Schalldruckpegel LpA = 74.6 db(A), Unsicherheit K = 3 db(A)

Empfehlung

Tragen Sie einen Gehörschutz/Helm



Tragen Sie einen Augenschutz

Vibrationswert

ah = 2.984 m/s², Unsicherheit K = 1.5 m/s²

Erfüllt EU-Vorschriften Ja

Zertifiziert CE

Produkt-Garantie 2 Jahre

Technische Änderungen vorbehalten.



- Gemessene Schallwerte ermittelt nach EN62841.
 - Der angegebene Vibrationswert und Geräuschemissionswert wurden nach einem Standardprüfverfahren gemessen und können für den Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Beide Werte können auch für eine vorläufige Bewertung der Belastung verwendet werden.
- ⚠️ WARNUNG:** Die Vibrations- und Geräuschemissionen bei der tatsächlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs können von dem angegebenen Wert abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug verwendet wird, insbesondere welche Art von Werkstück bearbeitet wird, abhängig von den folgenden Beispielen und anderen Variationen, wie das Werkzeug verwendet wird:
- Wie das Werkzeug verwendet wird und welche Materialien geschnitten werden.
 - Ob das Werkzeug in gutem Zustand und gut gewartet ist.
 - Die Verwendung des richtigen Zubehörs für das Werkzeug und die Sicherstellung, dass es scharf und in gutem Zustand ist.
 - Ob die Griffe fest sitzen und ob Zubehör zum Schutz vor Vibrationen und Lärm verwendet wird.
 - Die Verwendung des Werkzeugs gemäss seiner Konstruktion und dieser Anleitung.
 - **Dieses Werkzeug kann ein Hand-Arm-Vibrationssyndrom verursachen, wenn seine Verwendung nicht angemessen gehandhabt wird.**
- ⚠️ WARNUNG:** Um genau zu sein, sollte eine Abschätzung des Belastungsniveaus unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen auch alle Teile des Betriebszyklus berücksichtigen, wie z.B. die Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist und im Leerlauf läuft, aber nicht tatsächlich die Arbeit verrichtet. Dadurch kann der Belastungspegel über die gesamte Arbeitsdauer erheblich reduziert werden.
- So minimieren Sie das Risiko einer Vibrations- und Lärmbelastung: Verwenden Sie stets scharfe Schneidwerkzeuge. Pflegen Sie das Werkzeug gemäss dieser Anleitung und halten Sie es gut geschmiert (falls erforderlich). Wenn das Werkzeug regelmässig verwendet wird, sollten Sie in vibrations- und lärminderndes Zubehör investieren. Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Werkzeugen mit hohen Vibrationen auf mehrere Tage verteilt wird.

SOMMAIRE

- 22 Utilisation conforme
- 22 Risques résiduels
- 23 Description de l'appareil
- 24 Consignes de sécurité spéciales pour le tournevis à percussion sans fil
- 27 Avant la mise en service
- 28 Mise en service
- 30 Nettoyage et entretien
- 30 Rangement
- 31 Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique
- 35 Consignes de sécurité pour les batteries
- 36 Élimination et garantie
- 37 Caractéristiques techniques
- 39 UE Déclaration de conformité

Chère cliente, cher client

Nous vous félicitons pour l'achat de ce tournevis à percussion sans fil qui vous permettra de visser et dévisser sans problème des vis et écrous.

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant le montage et la mise en service, pour vous familiariser avec cet appareil et obtenir une sécurité de fonctionnement optimale. Prenez particulièrement compte des directives de sécurité, pour éviter des accidents et dommages. Nous recommandons de conserver soigneusement ce mode d'emploi pour une consultation ultérieure.

UTILISATION CONFORME

- L'appareil est uniquement conçu pour un usage domestique afin de visser et dévisser des vis et écrous. Utilisez l'appareil exclusivement comme indiqué dans ce mode d'emploi et pour les domaines d'application prévus.
- L'appareil ne doit en aucun cas être transformé ou modifié.
- L'appareil ne peut être utilisé que par des adultes. Les adolescents de plus de 16 ans peuvent utiliser l'appareil seulement si un adulte est présent pour les surveiller.
- L'utilisateur est responsable en cas d'accidents entraînant des blessures d'autres personnes ou des dommages matériels.
- Le fabricant n'est pas tenu pour responsable pour les dommages résultant d'une utilisation non-conforme ou d'une mauvaise manipulation de l'appareil.
- L'appareil est seulement conçu pour un usage privé, et non pas pour un usage commercial. En cas d'utilisation dans un cadre commercial, la garantie deviendrait caduque.

RISQUES RESIDUELS

Même en cas d'utilisation conforme de cet appareil électrique, certains risques résiduels subsistent. Les dangers suivants peuvent survenir en rapport avec la forme et la conception de cet appareil électrique :

1. Lésions pulmonaires si vous ne portez pas de masque anti-poussière.
2. Lésions auditives si vous ne portez pas de protection auditive.
3. Risques pour votre santé dus aux vibrations au niveau des bras et des mains si vous utilisez l'appareil pendant une période prolongée ou si l'appareil n'est pas correctement utilisé ou entretenu.

Réduction des risques résiduels : Limitez la durée d'utilisation de l'appareil ! Portez un équipement de protection personnalisé.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL



- 1 Logement de la clé 1/2"
- 2 Interrupteur MARCHE/ARRET
- 3 Bouton régulateur de la vitesse de rotation (Low/Mid/High/Auto Shut Off)
- 4 Bouton régulateur du sens de rotation : dans le sens des aiguilles d'une montre / dans le sens inverse des aiguilles d'une montre
- 5 Clip de ceinture
- 6 Touche de déverrouillage pour la batterie
- 7 Témoin de l'état de charge
- 8 Batterie
- 9 Chargeur

Sans illustration : clé de 17, 19, 21 et 22



CONSIGNES DE SECURITE SPECIALES POUR LE TOURNEVIS A PERCUSSION SANS FIL

■ D'UNE MANIERE GENERALE

- a) Tenez l'appareil électrique uniquement au niveau des poignées isolées, si lors des travaux que vous effectuez la clé insérée peut entrer en contact avec une conduite électrique dissimulée. Lorsque la clé entre en contact avec une conduite électrique, des parties métalliques exposées de l'appareil électrique sont sous tension et l'utilisateur peut recevoir un choc électrique.
- b) Familiarisez-vous avec l'appareil électrique avant de l'utiliser. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les différentes possibilités d'utilisation et leurs limites ainsi qu'avec les risques potentiels spécifiques de cet appareil électrique. Si vous respectez ces règles, vous limiterez les risques d'un choc électrique, d'un incendie ou de graves blessures.
- c) Lors d'utilisation de ce produit, respectez les consignes du fabricant et – lors de l'utilisation sur un véhicule – les consignes du constructeur automobile. Ne dépassez en aucun cas les spécifications recommandées. Vissez les écrous des roues en respectant exactement les prescriptions concernant le couple de serrage indiquées dans le mode d'emploi du véhicule. Vous avez éventuellement besoin pour cela d'un limiteur de couple. Si vous serrez de trop ou pas assez les écrous de roue, cela peut entraîner une défection des roues !
- d) Portez toujours des lunettes de protection. Si vous respectez cette consigne, vous limiterez les risques de graves blessures.
- e) Les appareils électriques sans fil n'ont pas besoin d'être branchés à une prise murale et sont donc toujours prêts à l'emploi. Faites attention aux éventuels risques lorsque vous n'utilisez pas l'appareil ou lorsque vous remplacez un accessoire. Si vous respectez cette consigne, vous limiterez les risques d'incendie et de graves blessures.
- f) Si vous devez utiliser exceptionnellement l'appareil sur la rue, dégagez aussi bien que possible la zone de travail et sécurisez-la. Garez le véhicule sur un sol ferme et plat, à l'écart de la circulation.
- g) Si l'appareil est utilisé dans un environnement humide ou mouillé, vous devez être tout particulièrement prudent, car il y a un risque de graves blessures lorsque l'appareil est exposé à l'humidité.
- h) Les enfants doivent se tenir à un écart suffisant lorsque vous utilisez cet appareil. Risque de dommages corporels graves, voire mortels !
- i) Rangez l'appareil dans un endroit sec hors portée des enfants.
- j) N'apportez en aucun cas des modifications à cet appareil et utilisez-le uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu.
- k) Prenez soin que le bouton régulateur du sens de rotation soit correctement arrêté, c'est-à-dire qu'il soit sur la position médiane, lorsque vous n'utilisez pas l'appareil ou avant de mettre en place / retirer la batterie.

Ne tenez pas l'appareil simplement avec un doigt sur l'interrupteur MARCHE/ARRET, que la batterie soit mise en place ou retirée.

- l) Utilisez vos deux mains lors de l'utilisation du tournevis à percussion. L'appareil est ainsi plus stable et les mains ne sont ainsi pas dans la zone de travail.
- m) N'utilisez pas l'appareil plus de 10 minutes en continu. Laissez l'appareil refroidir entre deux utilisations.
- n) N'effleurez pas le moteur du tournevis à percussion avec vos mains lorsqu'il est en marche.
- o) En cas d'utilisation sur les roues d'un véhicule : Bloquez toujours les roues et serrez le frein à main avant d'utiliser l'appareil.
- p) Les roues du véhicule ne doivent jamais être changées ou visées lorsque le moteur du véhicule est en marche.
- q) Lors de l'utilisation du tournevis à percussion sur des roues en alliage léger, prenez soin de ne pas trop serrer les vis / écrous afin de ne pas casser les supports des roues en alliage léger.
En cas de doute, faites appel à un mécanicien qualifié et/ou un garage afin de vérifier le couple de serrage correct avec une clé dynamométrique.

■ CONSIGNES DE SECURITE SUPPLEMENTAIRES POUR LES CHARGEURS

- a) Avant d'utiliser le chargeur, veuillez lire toutes les consignes de sécurité et d'avertissement sur le chargeur et la batterie. ATTENTION : Afin de réduire les risques de blessures, chargez uniquement la batterie de ce tournevis à percussion avec ce chargeur. Les batteries d'autres produits risquent d'éclater et d'entraîner des blessures ou des endommagements si elles sont chargées avec cet appareil.
- b) N'exposez pas le chargeur à la neige ou l'humidité. Risque d'électrocution ! Chargez la batterie toujours dans une pièce sèche, à une température entre 4 °C et 40 °C. Ne chargez jamais la batterie si la température ambiante est inférieure ou supérieure. **Attention** : En cas d'endommagement de la batterie ou si elle est fendue, ne la branchez pas dans le chargeur ! Risque d'électrocution !
- c) Risques d'incendie, d'électrocution ou de blessures en cas d'utilisation d'un accessoire non recommandé.
- d) Afin de ne pas endommager le câble, tenez toujours le chargeur au niveau de la fiche et non pas au niveau du câble pour le débrancher de la prise secteur.
- e) Pensez à placer le câble pendant la charge de manière que personne ne marche ou ne trébuche dessus et qu'il ne puisse pas être endommagé ou soumis à une contrainte quelconque.
- f) N'essayez jamais d'ouvrir le chargeur. Il n'y a aucun élément qui nécessite un quelconque entretien de la part du client à l'intérieur.
- g) Ne chargez pas et n'utilisez pas la batterie dans un environnement contenant des explosifs, p.ex. à proximité de liquides, gaz ou poussières inflammables.

- h) N'utilisez pas le chargeur s'il a reçu un choc important, s'il est tombé ou est endommagé d'une autre façon. Rapportez le chargeur à un service de réparation autorisé pour qu'il soit contrôlé et réparé ou contactez votre point de vente.
- i) Ne démontez jamais le chargeur. Apportez-le à un service de réparation autorisé si une maintenance ou un entretien est nécessaire. Risque d'incendie ou d'électrocution en cas de montage non conforme.
- j) Afin de réduire le risque d'électrocution, débranchez le chargeur de l'alimentation électrique avant de le nettoyer. Il ne suffit pas de retirer la batterie pour réduire le risque.

■ CONSIGNES DE SECURITE SUPPLEMENTAIRES POUR LA BATTERIE

- a) La batterie de cet appareil est livrée avec un état de charge faible. Avant de l'utiliser nous vous recommandons de charger entièrement la batterie.
- b) Ne jetez jamais la batterie dans le feu, même si elle est très endommagée ou déchargée. Risque d'explosion de la batterie si elle prend feu !
- c) En cas de conditions d'utilisation ou de températures extrêmes un peu de liquide peut s'échapper de la batterie. Il ne s'agit pas forcément d'un défaut de la batterie. Si toutefois l'étanchéité de la batterie est endommagée et du liquide de la batterie entre en contact avec votre peau, lavez la partie corporelle concernée immédiatement avec de l'eau et du savon. Si le liquide est entré en contact avec vos yeux, rincez-les pendant au moins 10 minutes avec de l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Informez le personnel médical que le liquide contient 25 à 35% de solution d'hydroxyde de potassium.
- d) N'essayez en aucun cas d'ouvrir la batterie. Si le châssis en plastique de la batterie se casse ou est fendu, interrompez immédiatement son utilisation et ne la rechargez plus.
- e) Ne rangez pas une batterie dans un sac, une boîte à outils ou un autre endroit où elle pourrait entrer en contact avec des objets métalliques. Risque de court-circuit de la batterie ce qui peut endommager la batterie, entraîner des brûlures ou un incendie.

■ AUTODECHARGE

- Une batterie au lithium peut s'autodécharger et perdre sa charge mémorisée. Normalement la batterie perd dans le premier mois après avoir été entièrement chargée (en cas de rangement à température ambiante) environ 5% de sa charge, puis 3% par mois. L'autodécharge est plus rapide lorsque la batterie est rangée dans un environnement à température ambiante plus élevée.

AVANT LA MISE EN SERVICE

■ 1. CHARGE DE L'APPAREIL

● Remarques importantes :

- Retirez toujours la batterie de l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas, lorsque vous effectuez des réglages ou lorsque vous transportez l'appareil.
 - L'appareil n'est pas entièrement chargé au moment de la livraison et doit absolument être entièrement rechargé avant la première mise en service pendant au moins env. 2 heures. Température optimale pour la charge : 4 °C à 40 °C.
 - Ne chargez jamais la batterie si la température ambiante est inférieure ou supérieure. La température de charge idéale est de 24°C. Remarque : La batterie ne peut pas être chargée si la température est inférieure à 0 °C ou supérieure à 45 °C.
 - S'il n'est pas possible de mettre l'appareil en marche, alors que vous appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRET, cela signifie que l'état de charge de la batterie est trop faible et qu'elle doit être tout d'abord rechargée.
 - Si la batterie est chaude (p.ex. après utilisation), elle doit refroidir jusqu'à température ambiante avant de pouvoir être rechargée.
 - Afin de protéger la batterie, nous vous recommandons de la recharger au moins à moitié ou même entièrement avant de ranger l'appareil.
 - Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée (p.ex. en hiver), la batterie doit quand même être rechargée tous les 3 mois afin d'éviter une décharge en profondeur.
1. Retirez la batterie du socle en appuyant sur la touche noire de déverrouillage (6).
 2. Placez la batterie dans la station de charge.
 3. Branchez la prise de réseau de la station de charge dans une prise secteur.
 4. Laissez la batterie se charger entièrement. Pendant la charge, la LED rouge de la station de charge s'allume et passe au vert dès que la batterie est entièrement chargée. Cela prend env. 1 heure.
 5. Retirez alors la batterie de la station de charge et débranchez la prise de réseau de la station de charge de la prise secteur.

■ 2. MONTAGE DU CLIP DE CEINTURE

1. Avant le montage du clip de ceinture, placez le bouton régulateur du sens de rotation (4) sur la position neutre médiane ou éteignez l'appareil. Retirez la batterie de l'appareil.
2. Ne suspendez pas l'appareil la tête en bas et n'accrochez pas d'objets au clip de ceinture afin de réduire le risque de graves blessures.
3. Accrochez le clip de l'appareil exclusivement à une ceinture de travail appropriée.

4. Pour accrocher ou décrocher le clip, utilisez exclusivement la vis fournie. Serrez-la avec un tournevis cruciforme.
5. Le clip peut être fixé sur les deux côtés de l'appareil avec la vis fournie afin de pouvoir être utilisé aussi bien par des droitiers que par des gauchers.
6. Pour repositionner le clip, retirez la vis avec laquelle le clip est fixé et replacez-le sur l'autre côté. Prenez soin de bien serrer à nouveau la vis.

MISE EN SERVICE

Attention :

- Utilisez exclusivement des clés appropriées pour tournevis à percussion.
- Vérifiez toujours que les murs dans lesquels vous voulez utiliser l'appareil ne contiennent pas de conduites d'électricité, de gaz ou d'eau.

■ 1. MISE EN PLACE DE LA CLE APPROPRIÉE DANS LE TOURNEVIS À PERCUSSION

Important :

La batterie ne doit pas encore être placée dans l'appareil lorsque vous mettez la clé en place !

- Utilisez exclusivement des clés appropriées pour les tournevis à percussion.
- Sélectionnez toujours une clé dont la taille est appropriée aux vis et écrous. L'utilisation d'une clé de la mauvaise taille peut endommager l'écrou ou la vis et rendre le couple de serrage imprécis ou inégal.

1. Retirez la batterie de l'appareil.
2. Insérez la clé jusqu'à la butée dans l'appareil. Pour retirer la clé, il suffit de la tirer hors du logement.
3. Remettez la batterie dans l'appareil.

■ 2. REGLAGE DU SENS DE ROTATION

- Le sens de rotation est réglé avec le bouton poussoir (4) qui se trouve au-dessus de l'interrupteur MARCHE/ARRET.

Dans le sens des aiguilles d'une montre : Faites glisser le bouton poussoir vers la gauche

Dans le sens inverse des aiguilles d'une montre : Faites glisser le bouton poussoir vers la droite

Remarque :

Pour des raisons de sécurité et éviter une mise en marche par inadvertance, le tournevis à percussion est bloqué / rendu non-opérationnel pendant qu'il est porté, lorsque le bouton régulateur du sens de rotation est placé sur la position médiane neutre.

⚠ Attention :

Afin d'éviter un endommagement du moteur, la clé doit être à l'arrêt complet avant de modifier le sens de rotation. Le sens de rotation ne doit donc être modifié qu'à l'arrêt complet !

Remarque:

Le tournevis à percussion fonctionne seulement lorsque le bouton régulateur du sens de rotation est poussé vers la droite ou la gauche.

■ 3. REGLAGE DU COUPLE DE SERRAGE

- La vitesse de rotation peut être réglée avec le bouton régulateur de la vitesse de rotation (3).

Attention :

Évitez d'utiliser le tournevis à percussion pendant une période prolongée sur une vitesse faible. Un fonctionnement à vitesse faible pendant une période prolongée peut entraîner une surchauffe de l'appareil. Dans ce cas, faites refroidir l'appareil en le faisant marcher à vide.

- Appuyez sur la touche rouge du bouton régulateur de la vitesse de rotation pour régler la vitesse du tournevis à percussion. Vous avez le choix entre faible (Low), médiane (Mid), élevée (High) et Auto Shut Off.
- Avec la fonction Auto Shut Off l'appareil dévisse la vis et s'arrête automatiquement lorsque la vis est suffisamment dévissée pour être ensuite retirée manuellement. L'appareil s'arrête même si vous continuez à appuyer sur l'interrupteur MARCHE/ARRET. Il s'agit d'un dispositif de sécurité pour éviter que la vis dévissée ne soit éjectée de manière incontrôlée. Le tournevis ne se remet en marche qu'après que vous ayez relâché l'interrupteur MARCHE/ARRET puis appuyez à nouveau dessus.

Remarques :

- Pendant l'utilisation du bouton régulateur de la vitesse il se peut que vous entendiez un son élevé ; ceci est normal.
- La vitesse réglée en dernier reste mémorisée, elle s'affiche sur le bouton régulateur.

■ 4. MISE EN PLACE DU TOURNEVIS A PERCUSSION

- Le couple de serrage correct dépend du type de vis, de la taille de la vis ou du matériau / de l'outil. Il peut être utile d'effectuer un essai pour déterminer le temps de serrage correct pour l'écrou ou la vis utilisé. Mémo-risez la vitesse sélectionnée lors du test.
1. Tenez l'outil bien droit sur l'écrou ou la vis.
 2. Appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRET et vissez jusqu'à ce que le temps de serrage soit atteint.
 3. Vérifiez ensuite toujours la vitesse avec une clé dynamométrique.

Remarques :

- N'utilisez pas cet appareil pour le montage d'écrous de roue sur des roues sans limiteur de vitesse. Vous risqueriez de casser ou d'endommager les écrous de roue.
- L'appareil s'éteint automatiquement au bout d'1 minute.
- Vous pouvez vérifier l'état de charge de la batterie à tout moment, en appuyant sur la touche rouge de la batterie. Plus de LEDs s'allument, plus la batterie est chargée.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Après utilisation, retirez la batterie de l'appareil et vérifiez une nouvelle fois qu'il ne soit pas endommagé.
- Ne nettoyez jamais l'appareil avec de l'eau ou d'autres produits de nettoyage chimiques. Nettoyez simplement l'appareil avec un chiffon sec ou légèrement humide.
- Maintenez les orifices d'aération du moteur propres. Tous les boutons doivent être exempts de poussière.
- Ne plongez jamais l'appareil ou la batterie dans de l'eau et ne vaporisez pas d'eau sur l'appareil. L'appareil et la batterie ne doivent pas entrer en contact avec de l'eau ou de l'humidité.

Attention :

L'appareil ne doit jamais entrer en contact avec de l'eau, des liquides inflammables, de l'essence ou des produits à base d'essence ou de l'huile. Ceci pourrait endommager l'appareil et entraîner des dommages aux personnes.

RANGEMENT

- Retirez toujours la batterie de l'appareil avant de ranger le tournevis à percussion.
- Rangez l'appareil dans une pièce sèche. La température pour le rangement de l'appareil et de la batterie doit être entre 4 °C et 24 °C. Ne rangez pas la batterie à l'extérieur.
- Rangez le tournevis à percussion et la batterie toujours hors portée des enfants.

CHARGE PÉRIODIQUE DE LA BATTERIE

Pour éviter une décharge profonde, la batterie doit être rechargée tous les 3 mois, même lorsqu'elle n'est pas utilisée. Le non-respect de cette procédure annule la garantie de la batterie. Notre service technique peut déterminer si une batterie est profondément déchargée ou non.

AVERTISSEMENTS DE SECURITE GENERAUX POUR L'OUTIL ELECTRIQUE

AVERTISSEMENT !

Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conservetous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil électrique» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

■ **SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL**

- d) **Conservet la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- e) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- f) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

■ **SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE**

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

- f) Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

■ SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- h) Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser. Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

■ UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil électrique et les accessoires etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

■ UTILISATION DES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIES ET PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- b) **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- e) **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- f) **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130°C peut provoquer une explosion.
- g) **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.

■ ENTRETIEN

- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- b) **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.
- c) **Tenir l'outil électrique par les surfaces de préhension, au cours d'une opération où la fixation peut être en contact avec un câblage caché.** Les fixations en contact avec un fil «sous tension» peuvent «mettre sous tension» les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique chez l'opérateur.

CONSIGNES DE SECURITE POUR LES BATTERIES

- a) Ne démontez jamais la batterie, ne l'ouvrez pas et ne la détruisez pas.
- b) Ne court-circuitez jamais une batterie. Ne rangez jamais aléatoirement différentes batteries ensemble dans une boîte ou un tiroir, où elles pourraient se court-circuiter entre elles ou être court-circuitées par des matériaux conducteurs. Lorsque la batterie n'est pas utilisée, tenez-la à l'écart d'autres objets métalliques, comme des trombones de bureau, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits objets métalliques car ces objets risqueraient d'établir une connexion entre les deux bornes. Court-circuiter les bornes des batteries peut entraîner des brûlures ou un incendie.
- c) N'exposez pas la batterie à la chaleur ou au feu. Evitez de ranger la batterie dans un endroit exposé directement aux rayons du soleil. Protégez la batterie contre la pluie et l'humidité.
- d) La batterie ne doit pas subir de coups ou d'impacts.
- e) Si la batterie a coulé, ne mettez pas le liquide en contact avec la peau ou les yeux. En cas de contact par inadvertance, lavez-vous avec abondamment d'eau et prenez immédiatement contact avec un médecin.
- f) Consultez immédiatement un médecin si une batterie a été avalée.
- g) Maintenez la batterie propre et sèche.
- h) Nettoyez les bornes de la batterie avec un chiffon propre et sec, s'ils sont sales.
- i) Avant de l'utiliser, la batterie doit être chargée. Respectez toujours ce mode d'emploi et le procédé décrit pour charger la batterie.
- j) Ne laissez pas la batterie en charge si elle n'est pas utilisée.
- k) En cas de non-utilisation prolongée il peut être nécessaire de charger et décharger plusieurs fois la batterie afin de garantir une performance maximale.
- l) La batterie est la plus performante lorsqu'elle est utilisée à température ambiante normale (20°C ± 5°C).
- m) Même si vous voulez mettre la batterie au rebut, ne la rangez pas avec d'autres batteries d'autres appareils. Les différentes batteries doivent toujours être rangées séparément.
- n) Chargez la batterie exclusivement avec le chargeur fourni. N'utilisez jamais un autre chargeur que celui conçu spécialement pour l'utilisation avec cet appareil. Un chargeur conçu pour un type de batterie peut être à l'origine d'un incendie s'il est utilisé avec un autre type de batterie.
- o) Utilisez seulement une batterie conçue pour une utilisation avec cet appareil.
- p) Rangez toujours la batterie hors portée des enfants.
- q) Conservez le mode d'emploi original pour pouvoir le consulter ultérieurement.
- r) Retirez la batterie de l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.

- s) Mettez la batterie au rebut de manière appropriée.
- t) Ne mélangez pas des batteries de différents fabricants, capacité, taille ou type dans un seul et même appareil.
- u) Retirez la batterie de son emballage d'origine seulement lorsque vous voulez l'utiliser.
- v) Respectez les polarités plus (+) et moins (-) et prenez soin d'utiliser la batterie correctement.

ELIMINATION ET GARANTIE

■ ELIMINATION

Les appareils qui ne servent plus doivent être rendus inutilisables et ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Veuillez apporter votre appareil à la prochaine déchèterie, pour que les matières recyclables puissent être réutilisées et que votre appareil soit éliminé en respectant les normes anti-polluantes.



■ EVACUATION DE LA BATTERIE

- Cette batterie lithium est au niveau de la technologie récente et vous servira pendant plusieurs années. Néanmoins, les batteries lithium contiennent des substances dangereuses pour l'environnement et ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques.
- Avant de mettre votre tournevis à percussion au rebut, retirez la batterie, cachez les bornes de la batterie avec une bande adhésive robuste et apportez-la dans un centre de recyclage afin qu'elle soit recyclée et mise au rebut en respectant l'environnement.



■ GARANTIE

- Votre appareil a une garantie de deux ans à partir de la date d'achat. (Conservez la facture !)
- Les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ne sont pas couverts par la garantie.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Modell	Tournevis à percussion sans fil TEDURA
No. d'article	243630
Température max. de fonctionnement	5-40 °C
Tension	20V DC
Vitesse à vide	Low: 1200rpm / Mid: 1800rpm / High: 2400 rpm
Couple de serrage max.	420 N.M.
Réglage du couple de serrage	260/320/420 N.M.
Vitesse de percussion	3000 bpm
Logement de la clé	1/2"
Poids	3.8 kg

Batterie :

Type de batterie	Lithium-Ion
Tension	20V
Capacité de la batterie	2000 mAh
Durée de fonctionnement sans charge	env. 30 minutes lorsque la charge est complète

Chargeur :

Valeur nominale d'entrée	200-240V~, 50/60 HZ 60W
Valeur nominale de sortie	21V, 2.2A
Température de charge recommandée	4-40 °C
Durée de charge	1 heure

Niveau de puissance sonore LwA = 82.6 db(A), incertitude K = 3 db(A)

Niveau de puissance sonore garanti LwA = 82.6 db(A)

Niveau de pression sonore LpA = 74.6 db(A), incertitude K = 3 db(A)

Recommandation

Mettez une protection acoustique / casque



Portez des lunettes de protection

Valeur de vibration

ah = 2.984 m/s², incertitude K = 1.5 m/s²

Conforme aux directives UE oui

Certifié CE

Garantie produit 2 ans

Sous réserve de modifications techniques.



- Valeurs acoustiques mesurées déterminées selon EN62841.
 - La valeur de vibration et la valeur d'émission acoustique spécifiées ont été mesurées selon une méthode de test standard et peuvent être utilisées pour comparer un outil avec un autre. Les deux valeurs peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la charge.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Les émissions de vibration et acoustiques lors de l'utilisation d'un appareil électrique peuvent différer des données indiquées en fonction de la manière dont l'appareil est utilisé, en particulier la surface travaillée, selon les exemples suivants et autres variations, comment l'outil est utilisé :
- Comment l'outil est utilisé et quels matériaux sont coupés.
 - Si l'outil est en bon état et si les travaux de maintenance ont été effectués correctement.
 - L'utilisation de l'accessoire approprié pour l'outil et la vérification qu'il est tranchant et en bon état.
 - Si les poignées sont bien fixées et si les accessoires prévus pour la protection du bruit et des vibrations sont utilisés.
 - L'utilisation de l'outil conformément à sa construction et ce mode d'emploi.
 - **Cet outil peut entraîner un syndrome de vibration main-bras s'il n'est pas utilisé correctement.**
- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Pour être précis, une estimation du niveau de nuisances dans des conditions réelles d'utilisation devrait prendre en compte tous les éléments du cycle de fonctionnement, comme p.ex. les temps pendant lesquels l'appareil est éteint et tourne à vide, sans être vraiment utilisé. Le niveau de nuisances peut ainsi être considérablement réduit sur toute la durée de fonctionnement.
- Vous minimisez ainsi le risque d'une nuisance sonore ou due à des vibrations : Utilisez toujours des outils tranchants. Prenez soin des outils conformément à ce mode d'emploi et maintenez-les toujours bien lubrifiés (si nécessaire). Si l'outil est régulièrement utilisé, nous vous conseillons d'investir dans un accessoire entraînant peu de vibrations et de bruit. Planifiez vos travaux pour les étendre sur plusieurs jours s'ils entraînent d'importantes vibrations.

EG-Konformitätserklärung / UE Déclaration de conformité

Wir, die Max Trada AG, Churerstrasse 82, CH-8008 Pfäffikon erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Nous, Max Trada AG, Churerstrasse 82, CH-8008 Pfäffikon déclarons sous notre seule responsabilité que le produit

Akku-Schlagschrauber (DBLD120), TEDURA / Artikel Nr. 243630

Tournevis à percussion sans fil (DBLD120) / Article no. 243630

die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union erfüllt:

est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

2006/42/EC Maschinenrichtlinien

2006/42/EC Directive Machines

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen, die zugrunde gelegt wurden:

Référence des normes harmonisées pertinentes appliquées :

EN62841-1 :2015/A11 :2022

EN62841-2-2:2014

EN IEC55014-1 :2021

EN IEC55014-2 :2021

Die technischen Unterlagen werden bei der QS der Max Trada AG verwahrt.

Les documents techniques sont archivés par le service d'assurance qualité de Max Trada SA.

Unterzeichnet für und im Namen von:

Signé par et au nom de:



Pfäffikon, 24.04.2024

Stefan Christen, Geschäftsführer Max Trada AG

Ort und Datum

Lieu et date

Name, Unterschrift und Funktion des Befugten

Nom, signature et fonction du signataire autorisé

